



Misia Dura



Nº 35 de AVISOS DE "YA" con una MISIA DURA de regalo. Dirige: Banco de Previsión Social. Colaboran: Feria Nacional de la Construcción, Guía Comercial de la calle San José, Cromolux S. A. y otros. ADVERTENCIA: La dirección de esta revista quiere aclarar que cualquier artículo o dibujo de MISIA DURA que se encuentre se debe a un error. Pedimos disculpas al lector y prometemos que para el próximo número se subsanará esta equivocación; mientras tanto el lector puede recortar avisos de otras páginas y tapar los parches de revistas que aún quedaron. "YA" sube a 30 pesos. MISIA DURA seguirá a 20.



PREMIAMOS A "PACHEQUINO"

NUESTRO FLORUNCULO: El codiciado premio que otorga MISIA DURA a lo PEOR DEL AÑO y que tanta excitación promueve en el ambiente teatral.



El Círculo de la Crítica MISIADURA (más crítica que nunca) otorga este año, como es su costumbre un premio estímulo a la escena nacional, pero antes quiere hacer algunas precisiones. En un año que mostró otra vez la crisis en que se halla el mundo del espectáculo fue difícil elegir los peones espectáculos del año. No obstante, luego de una deliberación que consumió 3 críticos, 10 ceniceros y 2 botellas de grappa, dejamos al mundo el testamento de estas amargas palabras plantadas de nuestro rencor. Habría también que precisar que hubo tentativas de soborno pero eso lo dejaremos para otro momento. MISIA DURA, que tiene la primicia en todo, antes que el Círculo de la Crítica Teatral (que recién mañana entregará sus FLORENCIOS) entrega hoy sus FLORUNCULOS a los peores espectáculos del año.

PREMIO AL PEOR ESPECTACULO DEL AÑO: Otorgado a "PACHEQUINO SERVIDOR DE DOS PATRONES". Esta distinción no intenta un premio en el sentido tradi-

cional, ya que este, lamentable espectáculo fue puesto en cartel ya hace 4 años, pero ante la posibilidad de que haga nuevas temporadas quisimos llamar la atención del público tarado que apoye este tipo de empresas.

FLORUNCULO A LA PEOR DIRECCION: Se premia a la F.M.I. Smith por su puesta en escena de "MEDIDA TRAS MEDIDA". Su versión libre tran forma al héroe de Shakespeare en un boxeador de gran rechazo que cegado por la fama se pilla y es cascado por su oponente cuando trata de congelarlo. La escena en que su viejita (interpretada magistralmente por Césaria Charion) pide de puerta en puerta, nos pareció sencillamente demagógica.

PREMIO AL PEOR ACTOR DEL AÑO: A Jorge Batlle por su actuación en "FLORES PARA EL MANECO". Usando los mismos recursos que bajo la dirección de Guntín ya exhibiera en "EL SILENCIO ES ORO" su trabajo en "FLORES PARA EL MANECO" donde encarna a un duelista que fatigado de su tarea se hace "curita", mereció ya el abucheo de todo el público uruguayo en este espectáculo que ahora cumple desastrosas giras por el Interior.

FLORUNCULO AL PEOR ACTOR DE REPARTO: Fue adjudicado a Martín Epachecoyen por la Comedia "PACTO QUE ME HICISTE MAL (Y sin embargo te quiero)". Este joven valor que está en el primer plano del teatro Nacional ya había sido una revelación en el drama histórico "EL TESTAMENTO" de Herrera. Ahora en "PACTO" se revela tras la perdida alianza de su prometida. Este Círculo fue pretación de las Leyes cuando como galán enamorado corre aras la perdida alianza de su prometida. E te Círculo fue unánime en designarlo como el peor actor en cualquier reparto.

PEOR ACTRIZ DEL AÑO. Este rubro fue declarado desierto, ya que todos los repartos eran muy de hombres.

PREMIO A LA PEOR ACTRIZ DE REPARTO. Fue adjudicado a Guardia Metropolitana. Cosechó los peores insultos durante todas las representaciones de "MEDIDA TRAS MEDIDA" en las cuales repartió sin asco.

PEOR ESCENOGRAFIA. A Oscar Racchetti por su planta para "LOS POZOS DE AL LAO" drama costumbrista. Con un criterio realista totalmente "demodé" Racchetti inundó el escenario de pozos donde los actores calan rompiéndose todos.

PEORES LUCES: Fueron las de "ULISES" vaudeville de André Birí. Con focos que se apagan dos por tres y exhibiendo además apagones ya históricos en la escena nacional.

FLORUNCULO AL PEOR ELENCO. Fue adjudicado al Ministerial, cualquiera de ellos. El Jurado no quiso hacer distinciones injustas para con ninguno de los mismos.

LA PEOR TRADUCCION DEL AÑO. Fue adjudicado a la "PROGETTO FASCISTA" de Benito Mussolini. La versión tuvo además el agravante de que ni siquiera fue traducida directamente del italiano sino a través de la versión inglesa que se representa en Paraguay en el Teatro Stroessner (claro).

PREMIO AL PEOR TEXTO NACIONAL. Este premio no se declaró desierto. Por el contrario, ante lo parejo del material, se decidió dar menciones que todas tienen carácter de premio. MENCIONES: a "MEDIDAS PRONTAS" (en cartel ya por varias temporadas); a "COSUPEN" (obra leída sin estrenar, por falta de elenco); a "LAURA THE ARCE'S PROYECT" (que está ahí en ensayo, por el elenco ORPADE.



JORGE:
Fue el peor actor del año por su trabajo en "Flores para el Maneco"

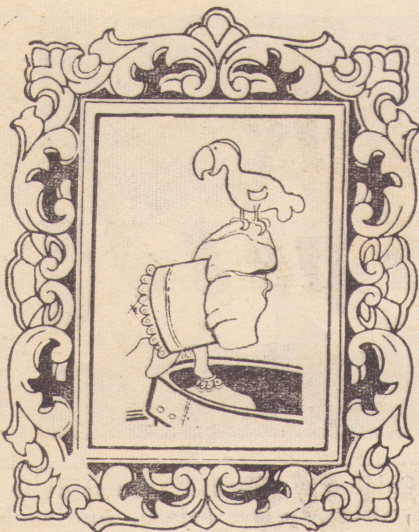


MISIA DURA otorgó el FLORUNCULO a Martín R. Epachecoyen, como peor actor de reparto



JORGE: "Pacheco servidor de dos patrones". El peor espectáculo del año.

TIA ENCAR NACION



POR LOS CINES por Lady Abigail



(x) LA CAIDA DE LOS DIOSES. Varios dioses se caen por una escalera, víctimas de una broma de mal gusto. Este asunto pretexto una nueva incursión en el cine del polifacético y multimillonario Lord Ponsonby, demostrando con ello que jamás debió abandonar el puesto de frutas y verduras en la feria de Tristán Narvaja. Un relato incoherente, mal intencionado, plagado de insinuaciones de dudosa moralidad, convierte este film en un folletín asqueroso y repugnante, que por supuesto recomendamos efusivamente, con un entusiasmo, que no logramos explicarnos.

() EL AMANTE SIN ROSTRO. Como su nombre lo indica, se trata de un tintorero marginado por una sociedad implacable que destruye sus más caras ilusiones. Se ve obligado a ejercer el triste oficio a los efectos de su subsistencia inmediata y va escalando posiciones hasta recibirse de plomero. Tan estúpido tema no preocupa mucho al célebre director Luchino Visconti (Fetiché), y con mano maestra logra conducir el asunto con tan mala suerte que finalmente desiste de la empresa y se dedica a filmar cortos televisivos.

(xxxx) EL CHIQUERO. La triste vida de los chanchos vertida con agudeza crítica y frecuentes referencias a los fabricantes de chorizos por el bisoño director y nunca bien ponderado Pier Paolo Pasolini. Un chanco joven se enamora de su tía, generando una situación realmente violenta. La tía, una robusta granjera de Texas (Illinois, Usa) accede a los requiebros del repugnante animal, con la firme oposición de su padre, que soñaba con acomodarla en el Pentágono. Si con esto se puede hacer una película ...

PISCIS: Puede pasar al frente. En esta semana debe insistir, bailar la danza de los sables (sin batirse), y reventar las burbujas del agua mineral. En el amor, no se abata (ni sea batata).

ACUARIO: Debe controlar sus nervios. Tratarán de sacarlo de sus casillas por todos los medios. Es para robarle el hueso. En el amor, andá a llorar atrás del biombo.

SAGITARIO: ¡Sálvese quien pueda!

ESCORPIO: Semana dura. Puede ponerla a remojo o golpearla con el lomo de la cuchilla. En el amor, se hace camino al andar.

TREMPI: Le sacarán la silla al sentarse, menos el sábado. No se desespere porque Trempi es un signo muy variable. Capaz que el sábado también le sacan la silla.

HOROSCOPO

por LIO-SAR-TRO

LIBRA: Esta semana se cumplirán todos sus deseos. (Manyá qué lujo, loco).

CAPRICORNIO: Estos días le serán imprescindibles, para llegar a los otros, y así siempre. En el amor, hay una rubia de ojos celestes que le creará problemas con un payador mazorquero.

VIRGO: Semana desconcertante. Lo bueno le saldrá mal y a la inversa pero al revés. También le puede ocurrir lo contrario.

LEO: ¡Yo que sé! ¡Uno no puede estar en todo!

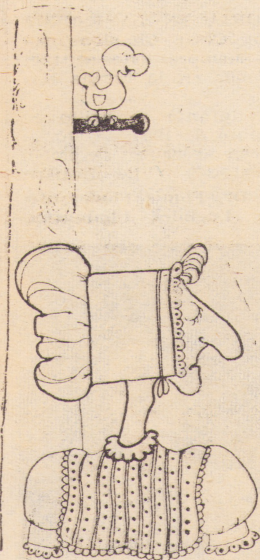
CANCER: Saturno en la casa cinco y Júpiter tomando mate en la casa seis, ayudan mucho. En el amor, se topará con un ser increíble, pero increíble y no es chiste!

GEMINIS: Semana miserable.

TAURO: Se aclara el horizonte. Su vida será color de rosa. (Creo que le dará una mano de niño).

ARIES: Los últimos serán los primeros. No por mucho madrugar se amanece. En el amor, seguila que va chumbeada.

CORREO



CLARA MENTE: Estimada, ¿cómo se le puede ocurrir que tenga alguna influencia sobre Charlene? Estamos peleados desde la época de Terra, cuando aceptó el ministerio y lo dejé plantado en la puerta misma del Parque Hotel (a pesar de que esa noche la orquesta de Juan Maglio "Pacho" estrenaba "Lágrimas y sonrisas"). Arréglese como pueda, m'hija. Saludos.

CORAZON QUEBRADO: Pero muchacha, si tu novio te abandonó hace 14 años creo que ya es tiempo de que te repongas de tu dolor y salgas de una vez por todas de adentro de ese armario. Vamos, sacude esa modorra y animate a salir, piensa que afuera hav árboles, pájaros y flores, piensa que está esperándote la Vida, con los brazos abiertos, para asestarte un nuevo golpe.

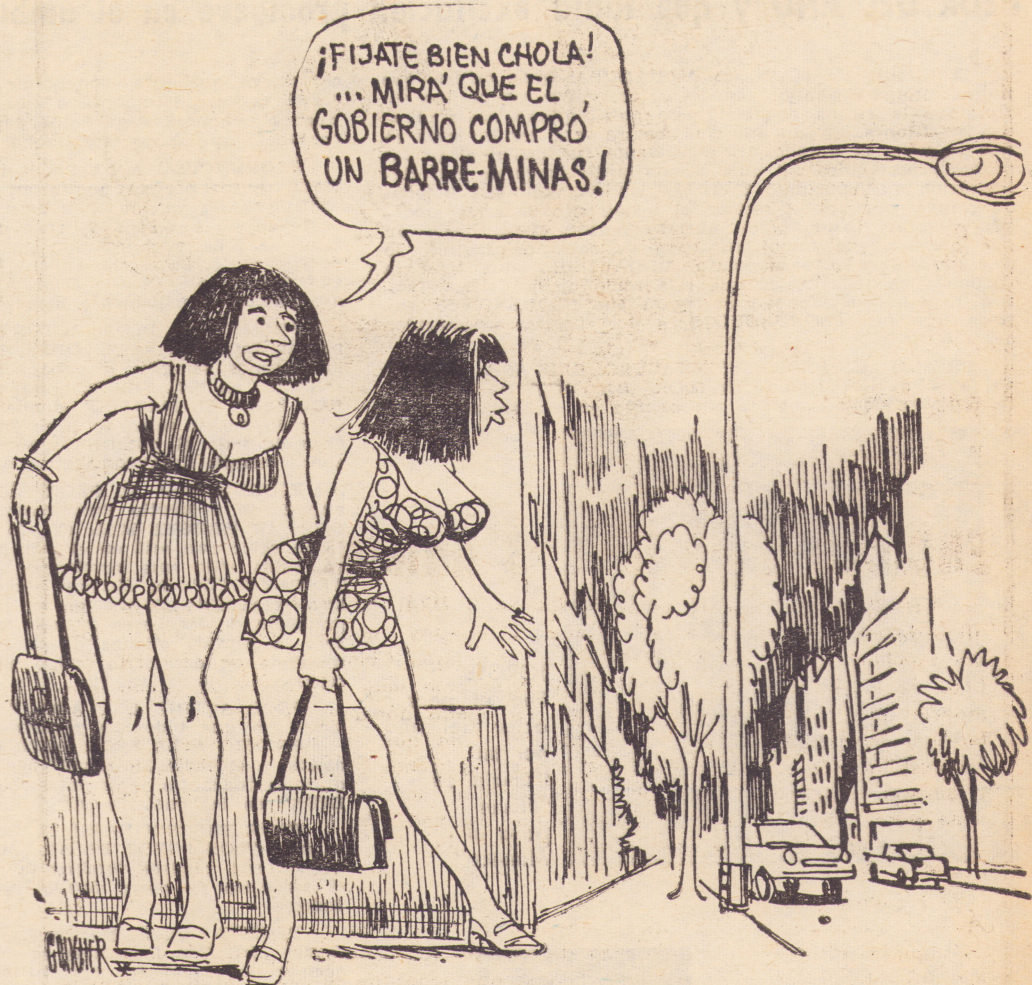
PREGUNTONA: Son infinidad las lectoras que me hacen llegar estas mismas preguntas; voy a contestarlas de una vez todas. 1º) No los trae la cigüeña desde París, sino el rinoceronte desde Vancouver. 2º) La mejor forma es mediante una bañera llena de ácido nítrico. 3º) América fue descubierta por Artigas en 1938. 4º) El nombre científico del perejil es ácido acetilsalicílico. 5º) Juan D. Perón es un seudónimo literario de Charles Bunsen.

Tía Encarnación

REMITIDO. - Sr. Director: La situación es angustiante. Es hora de que se termine con los atropellos de este gobierno. Pedimos pan y no nos dan. Pedimos queso y

nos dan hueso. ¿No se podría hacer algo por nosotros? LOS MADEROS DE SAN JUAN. N. de R.: Afíliense a la CNT. QUIERO NOVIO, QUE SEA

MILONGUERO, GUAPO Y COMPADRON DE LOS DE GACHO LADEADO Y TREN-CILLA EN EL PANTALON. Llamar a UTE piso 16. Preguntar por Selisu.



CROMOLUX

Artículos para el hogar Electricidad

RINCON 701 esq. JUNCAL

Tel. 938 70 - 939 91 - 98 19 52

FRESCO MAS FRESCO!!

TURBO CIRCULADOR DE AIRE

3 velocidades - Funcional
Efectivo - Liviano - Silencioso

CUOTAS DE \$ 2.000

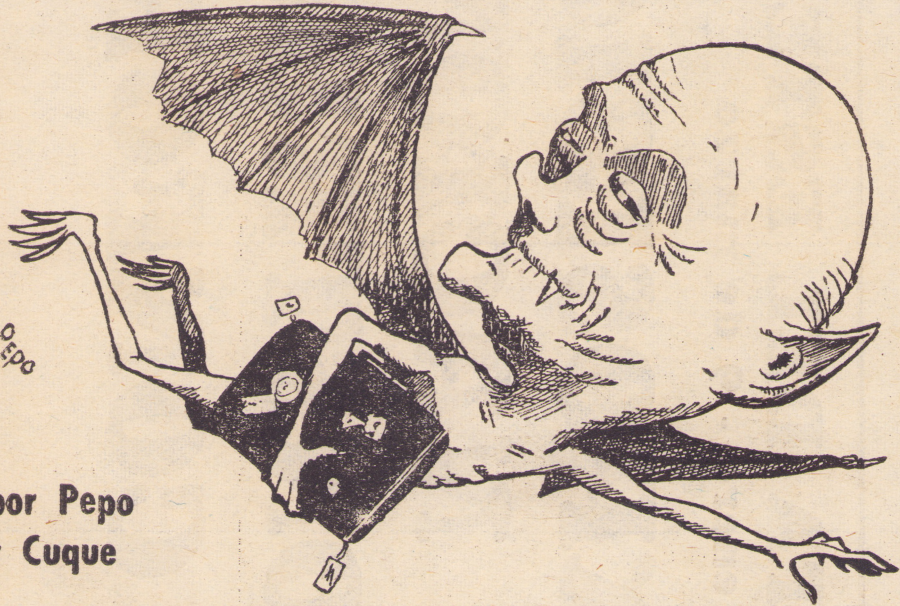
palabras usadas

por JESUS

1	2	3	4	5	6
7					
8					
9					
10					

VENDO ALIANZA a cualquier precio por estar en la vía. Hago precio si también lleva sillón estilo "Directorio". CASA USHER. Preguntar por Titito.

PERMUTO VACA MANERA que no da leche, me clava los cuernos y se asusta del rojo, por cualquier otro bicho más manso. Concretar por el 9899999.



por Pepo
y Cuque

ENCICLOPEDIA DE LOS ANIMALES

CHARLONICUS FINANCIALIS MINISTRIBUS DRACULORUM, es el nombre científico de este ejemplar que los paisanos de nuestra campaña conocen por el nombre familiar de VAMPIRO VIAJERO. En la antigua China, el emperador Fu Mar Chu, de la dinastía Ming-Chi (Siglo V A. C.) fue muy afecto a coleccionar esta especie que se caracteriza por su temperamento nómada, el que lo hace volar todo el tiempo de un lado para otro. De ahí que en ciertos ambientes se le conozca también con el nombre del emperador chino. Como el camaleón, aparece y desaparece rápidamente por cualquier lugar, merced a un don especial que tiene para rebajar el peso y poder viajar así con más facilidad.

El ejemplar que hoy presentamos es una pieza de exposición que ha recibido medallas de oro y condecoraciones en exposiciones efectuadas en Roma y Berlín (1933), siendo especialmente distinguido por Hitler y Mussolini. Se alimenta de obreros, empleados y jubilados generalmente. La presente ilustración la hemos conseguido gracias a una gentileza del Museo de Historia Natural, quien nos suministró este grabado perteneciente a las colecciones de dos dictadores uruguayos

HORIZONTALES (Las muy bacanas).

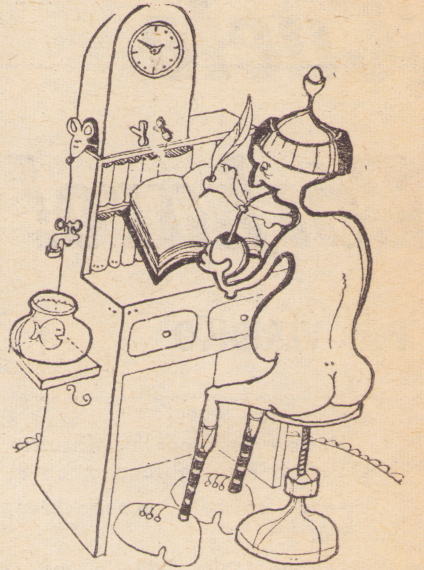
- 1.—Como tienen que ser los patios y los Frentes para que podamos bailarlos a gusto a los que te dije.
- 7.—Ciudad española que se fundió haciendo cuchillos y cortó por poner una cadena de almacenes.
- 8.—Pueblo al que Ulises tardó en estar de vuelta. No como aquí que el pueblo ya está de vuelta de todas las vueltas de Ulises.
- 9.—Flor de japonesa que siempre sale a flote.
- 10.—La cana ¡Guaaambial

VERTICALES (Siempre en el yugo)

- 1.—Rey bárbaro flor de comepasto y batidor que le echó las culpas de ello al caballo quien gracias a eso pasó a la historia como un animal.
- 2.—Lo que hace marchar todas las cosas y no es la guita.
- 3.—Metal que tenían antiguamente las monedas uruguayas y que ahora sólo tiene Peirano y el "ancho como mar".
- 4.—Parque con animales en vivo y que aún no ha sido vendido a los EE. UU.
- 5.—Parte de adelante de la vuelta.
- 6.—Iniciales de Oroclides Onopaberio (1716-1814). Descubridor del chicle, el orsay y la manzana Jonathan. La muerte lo encontró cuando descubría el enchufe de la luz. "Su descubrimiento fue más que él. Lo mató el golpe. Murió igualito el angelito". Diría luego el Exmo. Dr. Fionis Fiodorante en sus Memorias (ARCA 1000 pgs. y un apéndice. El del propio Oroclides extirpado a los 8 años).

mis me mo rias

por
TOMAS



Hora 9.30.—Me levanté tarde por culpa de la hora. En seguida levanté la cama pero la tuve que bajar porque pesa en pila. Preparé el mate pero no me surgió ni una idea brillante. Calenté el agua y después no sabía cómo calmarla. Todo se complica.

Hora 11.30.—Me puse a contar las paredes de la pieza y siempre me da más de cuatro porque me olvido por cuál empiezo o porque de repente quién sabe, como el asunto de los baúles que se agrava a ojos vistas.

Hora 12.30.—Vino una nena a venderme curritas le dije que no precisaba, me hizo dos tajitos con una guillette y no tuve más remedio que comprarle porque las precisaba.

Hora 14.30.—Ahora resulta que el gato que no sé cómo se llama tiene ocho patas porque saltó arriba de una silla no sé para qué y eso me atormenta. No tengo que escribir una carta, y no sé por dónde no empezar. Sale el sol.

Hora 17.30.—Al salir el sol me quedó la pieza a oscuras y eso me pasa por dejar la puerta abierta. Debía haber escarmentado con el asunto de los baúles pero los procesos físico-químicos siempre me resultan imprevisibles como un próximo latido.

Hora 19.30.—Tengo miedo.

Hora 21.32.—Quise hacer la cama para acostarme pero no pude por falta de serrucho. Dormiré de pie. También puedo morir de pie si me pincho con un clavo herrumbrado o cosas así. Golpean mi puerta. No abro nada. Me duermo sin saber quién es. Está bien así.

Agradecimiento

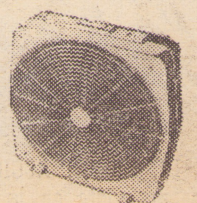
Sr. Director, por intermedio de su asqueroso pasquín quiero agradecer al Dr. Perecido Chás por la operación que sabiamente me efectuó curándome la vista derecha. Aprovecho la misma para darle mis respetos y aclararle al mencionado facultativo que lera el ojo izquierdo el que tenía enfermo. Sin otro ojo que agradecer le saluda atte. Valerio Bellevue.



CROMOLUX
Artículos para el hogar Electricidad

RINCON 701 esq. JUNCAL
Tel. 93870 - 93991 - 981952

FRESCO MAS FRESCO!!
TURBO CIRCULADOR DE AIRE
3 velocidades - Funcional
Efectivo - Liviano - Silencioso
CUOTAS DE \$ 2.000



¡Cuete Bárbaro!

Por VERIDICO



Hombre loco por los discursos, aura que dice, Ulditerio Fosfato. Pero no habla. Que Híbrido Janeiro, en el boliche, le decía siempre:

—Usted es mejor que Pacheco, porque pa no decir nada mejor no habla y ya está.

Lo que tenía Ulditerio, era como una especialidad pa tirar los cuhetes, cosa que se arrimaba el genterío de gente a la plaza.

—Ulditerio de joven supo tener almacén de ramos generales, pero se fundió.

—¿Se fundió?

—Satamente. Los ramos se le marchitaron y los generales se le dieron güelta. Quedó en el pueblo pa tirar cuhetes cuando cáiban los doctores con la custión de los discursos. El era el que les arrimaba el pucho.

—¿A los doctores?

—A los cuhetes. Una ocasión, Ulditerio se supo mamar hasta las patas (perdonando su cara), justo cuando diba a hablar un caudillo de los más patriota y contrabandista del pago. Plaza embanderada, cornetas en los árboles, gente bombiando el barullo media disconfiada, y Ulditerio mamáu hasta las que le dije con el cuheterío abajo el brazo. De tanto en tanto sacaba uno, le arrimaba el pucho a la mecha y allá salía la varita como chijete viboriando y echando humito por la cola. Por ahí se sube el orador al tabladito y Ulditerio mamau se sentó atrás, con los cuhetes atados a la cintura pa que no se los robaran. Va y se quería dormido. Hablaba el dotor, aplaudían cuatro vejigas, roncaba Ulditerio. En eso Superavi Gutiérrez, que andaba pa la broma, se le arrimó a Ulditerio y como quien no quiere la cosa le pegó juego a todo el cuheterío. El dotor dale con la patria y las tradiciones que venían del fondo de la historia, cuando un ridepente se ve salir a Ulditerio de atrás del tabladito derecho pa arriba y en medio de un chisperío. El dotor se quedó mudo y el genterío meta aplaudir. Ulditerio dio una güelta así, le pasó arañando a la torre de la iglesia y fue a caer justito en el medio de la fuente que hay en la plaza y se le mojaron los cuhetes. Que si revienta en el aire, salpica todo el pueblo de vino.



(1) NOTA DE LA REDACCION: Debido a que lo que dice el indio es una chanchada, nos hemos visto en la obligación de tener que censurarlo.

El cerebro humano, afirma Agnes Peralta, no fue originalmente concebido para la memoria. Esta, según la misma autora, debe catalogarse como enfermedad o como vicio, o como una mezcla de las dos cosas; fue inventada en 1512 por un genovés desaprensivo, de apellido Alterio, y al extenderse rápidamente se extendió con ella la infelicidad de los seres humanos.

Hasta ese momento, el mundo era descubierta alegremente a cada instante. El padre de familia que

había salido a comprar cigarras y que por azar regresaba a su casa varios años después, era un grato desconocido para su mujer y sus hijos, y vivía feliz y contento con ese maravilloso hogar que tan adecuadamente se amoldaba a sus necesidades. Todas y cada una de las cosas eran nuevas cada día, y también lo era cada hombre quien, al despertar, pensaba que recién había nacido, y saludó al nuevo día con los ojos brillantes admirados del esplendor de tanta cosa

nueva.

Relata Agnes Peralta que el genovés Alterio, expulsado por introvertido de la tripulación de un buque mercante, y después de intentar en vano aniquilar su hastío en las máquinas tragamonedas, los burdeles y los juegos de mosqueta del Mercado Central de Amsterdam, sus bolsillos exhaustos, se dedicó a jugar con su propia mente de un modo perverso, moviendo secretos mecanismos y manipulando raras combinaciones de flúidos cerebrales, hasta

Vidas ejemplares

EL VICIO DE LA MEMORIA

por LAVALLEJA BARTLEBY

desarrollar una primaria memoria. Así pudo enterrarse, con asombro, que había sido niño, y fue recobrando poco a poco cada una de las instancias de su vida. La encontró tan miserable, inútil y desgraciada, que resolvió quitársela. Pero su espíritu perverso lo llevó a transmitir su mal, previamente,

a otros seres humanos, empezando por los amigos.

Como la marihuana y el rummy-canasta, como la manía de sacarse la cerilla de las orejas o el hábito de beber cerveza, el nuevo vicio (la memoria) fue cobrando nuevas víctimas con rapidez. Y como sucede también con todos los demás vicios, otras gen-

tes se encargaron de perfeccionarlo: Julius Albérico Jalisco, el famoso holandés inventor de los efectos secundarios de la atropina, inventa ahora dos nuevas desviaciones a partir de la creación de Alterio: la memoria de la memoria (que diera entre otros frutos lamentables las mejores páginas de

Borges) y la memoria inventada (que la mente se encarga de revertir a la memoria auténtica con la misma intensidad y nitidez de los hechos vividos). La memoria de los sueños, introducida por japoneses no identificados, permitiría años más tarde a Sigmund Freud formular su engañoso teoría psicoanalítica.

Alterio se quitó efectivamente la vida, atragantándose con una toronja, y con el paso de los siglos la memoria fue aceptada e incorporada hasta en las mejores familias.

Hoy día —nos dice Peralta— es moneda de uso común; y por una ironía de las que suele jugar el destino, nadie recuerda el origen pecaminoso de la memoria, y afortunada o desgraciadamente para él, el nombre de Alterio ha quedado también relegado al olvido. (1) "Mi deber científico —concluye la autora de esta pequeña monografía (2)— me obliga a desenterrarlo de los viejos infolios". Y se pregunta si Alterio será dignificado como héroe, o vituperado como traidor a la

especie.
Dr. LAVALLEJA BARTLEBY.

(1) El olvido, según Melchor Compte Strauss (*), no sólo no restituye el paraíso perdido de la memoria inicial, sino que es un vicio aún mayor que la memoria; si la memoria es una traición, el olvido es la traición de la traición.

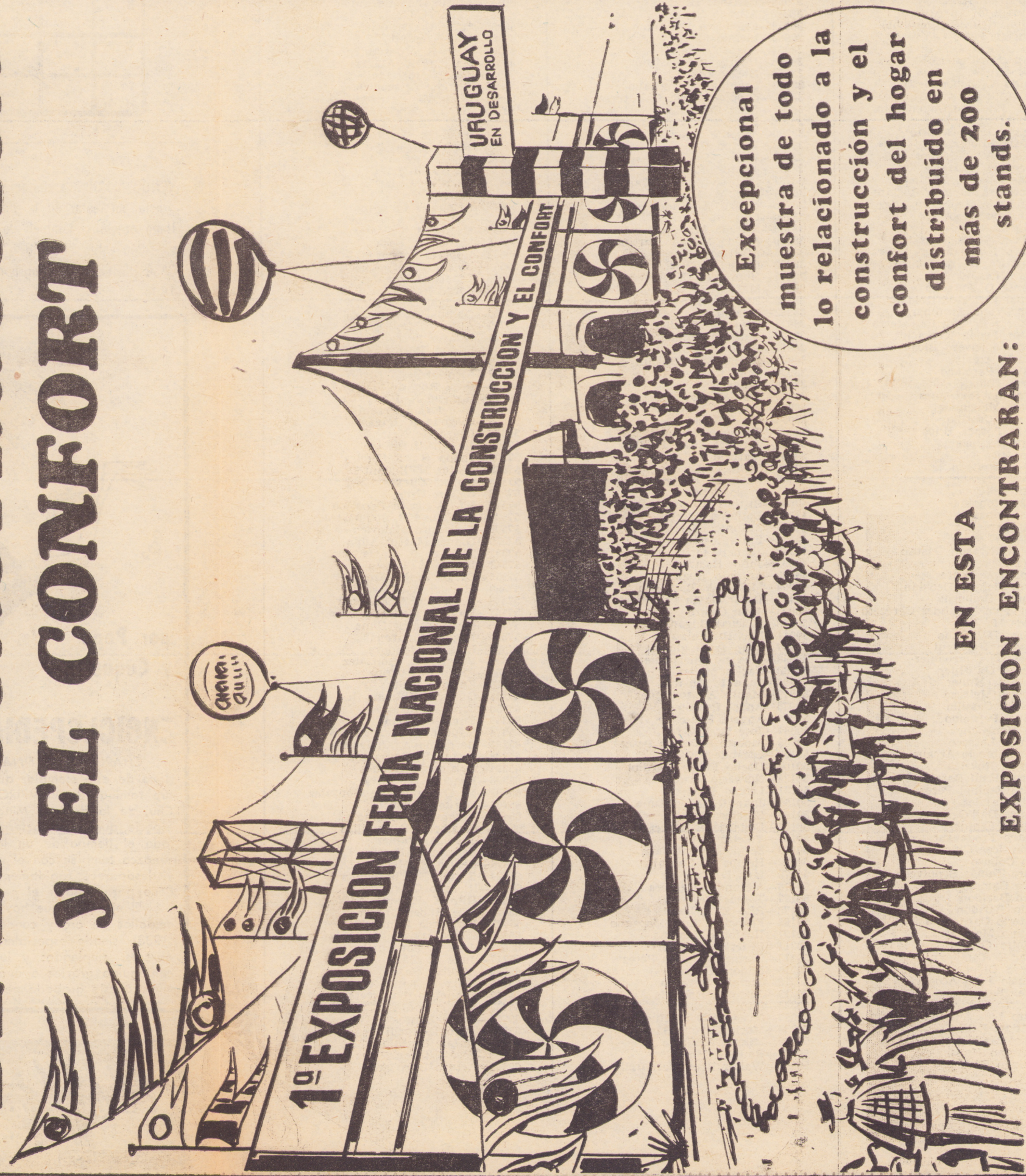
(*) Melchor Compte Strauss ("Niezupne pizerwanie krockza", Madrid, 1956) es alumno dilecto y continuador de la obra de Agnes Peralta, a quien —dicho sea de paso— conoció en un baile de máscaras de Salzburgo.

(2) "Hacia una comprensión caótica del Universo", Ed. Nueva Visión, Bs. As., 1969, 3.724 págs.

PUNTA DEL ESTE

9 de enero - 9 de marzo

1.ª EXPOSICION FERIA NACIONAL DE LA CONSTRUCCION y EL CONFORT



Excepcional muestra de todo lo relacionado a la construcción y el confort del hogar distribuido en más de 200 stands.

EN ESTA EXPOSICION ENCONTRARAN:

LOS EMPRESARIOS

- Un sinnúmero de posibilidades de exportación de artículos no tradicionales.
- Las más diversas soluciones técnicas y artísticas para cada vivienda.
- Prácticas posibilidades de conexión directa entre empresas y profesionales.
- Todas las posibilidades que la industria y la artesanía nacional pueden ofrecer para el confort del hogar.

EL PUBLICO

- Las diversas soluciones a cada problema relacionado con la construcción y el confort
- Espectáculos de primera línea con las principales figuras internacionales de cine, teatro y televisión
- Selecto servicio de bar y restaurant, c/Show permanente.
- Cine para mayores y niños
- Posibilidad de compra de todo lo imaginable en el más fabuloso shopping center.
- Entretimientos para los niños
- Desfiles y concursos de belleza
- ... y regalos... regalos... y más regalos

Un evento único orientado a un mercado selecto de 600.000 turistas.

CENTRAL EJECUTIVA: 18 DE JULIO 959 - 4.º PISO TELS. 8 17 65-8 48 80

BANCO DE PREVISION

Nómina de Empresas que al 31 de octubre de 1970 no han regularizado su situación con la Caja de Jubilaciones y Pensiones de los Trabajadores Rurales y Domésticos y de Pensiones a la Vejez - Ley No. 13.705 del 28-11-968

DEPARTAMENTO DE

Empresa

Nº
144—Juan Echaniz
502—Raúl Daniel Guigou
734—Ezequiel Zerpa
893—Ruben Bentancor
1253—Enrique Nogueira
1259—D. y E. Costa Mourinho
1308—Dimas Chocho
1311—Alberto Crosta
1986—Nell Hnos.
1988—Ganon Hnos.
2008—Daniel Gauthier Gardiol
2017—Juan Carlos López
2032—Ismael Arcaus
2039—Plácido y J. Ferraro
2041—Guillermo Sosa
2043—Calcagno Hnos. y Cía.
2053—Sofía Feller Sagardía
2064—Nelson Charbonier
2078—Luis Dibot
2084—Pedro Bentancor
2093—Manuel Cabrera
2105—José F. Oliver
2109—Pedro A. Tomasini
2136—Juan B. Oronoz
2143—José H. Feller
2151—Angel Rodríguez
2153—M. C. Capilla de Nogueira
2156—Cecilia Amaro
2161—Oscar M. Dibot
2187—Carlos Ciceri Barale
2200—Aurelio Silveira
2203—Nicolás L. Macagno
2207—Juan V. Vallevegni
2220—Félix Ugon Denis
2290—Victor M. Gay
2634—Esteban Listur Sicilia
4033—Moncalvo Hnos.
4372—Nelson A. Alayon
6290—Miguel Campot
6292—Luis A. Bonjour
7351—Juan B. Calcagno S.A.
7367—Ramón Carle
7369—José R. Canavessi
7376—Luis A. Planchon
7379—Roberto Volpe
7380—Raúl Sanzo
7384—Raúl R. Mateu
7389—Pablo López Nieto
7391—Manuel A. Pastorini
7394—Juana Laza de Bremerman
7399—Carmelo R. Garelli
7416—Raúl Ernesto Ibaguren
7422—V. y J. De León Pérez
7423—Eduardo Ernst
7424—Eduardo Friedrich
7426—Juan Alfonsín
7477—Ramón Fontes
7430—Jorge Viganó
7433—Francisco E. Pizurnia
7466—Mario W. Mateu Bique
7499—Martínez y Braceras
7505—Tomas Charbonier (h.)
7519—Juan P. Burone
7524—Humberto Chavarría
7525—Carmelo Cedres
7527—Celedonio Cabrera
7533—Sabino y Alberto Zunino
7547—A. J. y Antonio Zubeldía Hnos.
7557—Tomassini Hnos.
7566—Carlos María Ceregnetti
7572—Julio A. Mazza
7573—Juan Gelio Sosa
7590—Sociedad Ubiria Hnos.
7602—Pablo Cariac
7604—Pedro y Juan Viviano Rosi
7609—Marcelino Santellan
9100—Ademar De León
9920—José A. Oliver
9980—Brigido Curbelo
9981—Ismael Meyer
9934—Juan M. Pérez Espino
9935—Ramón A. Bentancor
9995—Ricardo Condinanza
10003—Orestes Enrique Cairus
10020—Catalina O. de Osorio
10027—Juan Cicere
10040—Angel Y. Scartarelli
10041—Vicente Juan y José Matei
10053—Domingo Cianechini
10056—José Murialdo
10079—Nazario Gorostiaga
10103—Nicolás C. Chá Carle
10203—Artemio Víctor Mazza

Empresa

Nº
10243—César Iturbide
10244—Irinceo P. Silva
10250—Walter y Ruben Rodríguez
10254—Ruben E. Seiler
10255—Pedro y G. Tavogliare
10258—Felipe y Nicolás Perdomo
10262—Juan O. Peña
10269—Santiago D. Gómez
10275—Juan Carrasquero
10302—Molle Hnos.
10307—Danilo V. Debenedetti
10330—José Cicere
10337—F. L. Macagno Colombatto
10338—Sara D. de López
10353—J. A. y J. A. Devotto
10359—Liborio Robaina
10365—Elida Tuya de Dibot
10373—Inocencio González
10380—Lucas Lorenzo Zunino
10385—Albérico A. Guigou Rostan
10387—Leandro Mateo Fernández
10399—Francisco Nebot
10408—Raúl E. Nava
10434—Calixto y Luis González
10443—Lázaro I. Garrone
10444—Francisco H. Bartaburo
10456—Arturo Favout
10459—Vicente D. Fortuna
10489—Miguel y Héctor Roldan
10490—Felipe Yona Aramburo
10491—Héctor y Beltrán Calcatera
10492—Héctor Fedor Klukach
10493—Feliciano Rivero Bico
10494—Juan P. Arcaus
10498—Frolan Perdomo
10500—Torres Hnos.
10501—Marcelino Rodríguez
10505—Héctor Menéndez
10507—Julio R. Castillo
10513—Castro Peraza Hnos.
10526—Pedro R. Vico
10528—Juan Vico
12770—José Cortellezzi
13445—José C. Barale
15433—Bertinat Hnos.
15623—Julian Robaina
15662—Elias González
16041—Luis Larrechea
16033—Carlos A. Fuica
18730—Raúl y Ricardo Gastan
18732—Jorge Guss
18742—Antonio A. Fontes
18749—Néstor Falcon Deoldan
18752—Lorenzo Hellbush
18757—Juan Tomás Sandes Cereceto
18761—Carlos M. Vico
18773—Aquilés Dall'Oglio
18781—Gregorio Harregui
18791—Milton T. Charbonier
18793—Rodolfo Gauthier
18799—José Luis Moller
18802—J. Pedro Melazze
18803—José del Castillo
18805—Manuel Perdomo
18806—Luis Mengochea
18814—Juan A. Latapie
18823—Suc. Ambrosio Arcaus
18830—Juan P. Rovetta
18834—Alfredo Raúl Barale
18848—Benito Espinel Pérez
18863—Raúl Grajales
18873—Aquilés Dall'Oglio
18874—German Espinel
18876—Luciano Frodevaur
18881—Simón José Chirulo
18896—Julio Collazo
18909—Mauro Tomás Sepúlveda
18966—Pedro Camejo
18969—Pedro Baridón
18970—Ermin Baridón
18971—Eleuterio Cardarello
18989—Vitalino Mesa
18994—Rodolfo Gfeller
18997—Victor E. Tamassini
19002—Alfredo Dibot
19005—Carmelo Pino Acosta
19011—Pablo Díaz
19015—Norberto Birriel
19021—Arturo Luis Monnet
19023—M. Angel Fabre
19025—Alcides Madrid
22288—Ackerman Hnos.
22309—Domingo Báez

Empresa

Nº
29653—Héctor Agustins
29781—Ricardo Sonderegger
29802—Severo Bentancor
37088—Bertinat Hnos.
38646—Alfredo Seiler
38659—Francisco Fajardo
38660—Licinio Mesa
38664—Silvio D. Calvi
38668—Ubaldo Pío Castillo
38670—Diego Vila
38678—Leonidas A. Fernández
38682—Osvaldo Lucio Calcatera
38701—Félix Erico Faller
38709—F. F. Gauthier Monnet
38730—Antonio Chico
38733—Héctor Brur
38736—Walter L. González
38757—Jacinto Hernández
38761—Hugo A. Chequi Capano
38764—José M. Arballo
38795—Hilario E. Giménez
38796—Luis A. Lepratti
38799—Alfredo M^o Sánchez
38800—Anteio Milton Martínez
38803—Albérico Brinas
38809—Daniel La Poz
38847—Humberto Cáceres
38848—Marcos E. Moyano Silva
38855—Brigido M. Sandes
38862—Guadalupe A. Gorgai
38874—Hijos de Esteban Arcaus
38902—Américo Escudero y Silva
38912—Raúl T. Gallo
38921—Otilio Ariel Bugani
38926—Julio Chavarría
38930—Omar P. Viera
38933—José M. Castro
38934—Angel y M. Casas
38966—Elbio Mayer
38983—Emilio E. Faller
38995—Teodoro Juan Idelilov
38998—Marcelo V. Leceta
38999—Pedro D. Leceta
42600—Pablo M. Bidagain
42601—Pablo Perera
42602—Bistolfi Rosado Hnos
42848—Epifanio Barreto
44266—Antonio Barreto
45374—Epifanio Barreto
48362—Juan R. Ortiz
49992—Jorge Castro
49993—Antonio Bugani
49994—Miguel A. Balbuena
49997—Oscar Navia Frascheri
50003—Juan Castro
50036—Pascual Bugani
50044—Luis Invernizzi
50057—Juan B. Guglielmi
50058—Máximo Charbonier
50060—Carlos Moller
50068—Juan L. Dibot
50070—Mauro A. Rodríguez
50075—Angel Perdomo
50076—Angela Pouso de G.
50084—José G. Castro
50093—Alberto Salvador Pesce
50107—Escandé y Cía.
50109—Doelio Felipe Gardiol
50124—Norberto Prieto
50131—Leonel Birriel
50158—Juan R. Di Fortuna
50164—Eusebio Pérez
50165—Eduardo B. Baker
50167—Valerín Silva
50169—Sergio Arrizabalaga
50172—Héctor M. Cabral
50173—Luis D. Cabrera
50176—Alejandro Cabrera
50177—Tomás Revetria
50178—Rito E. Keliand
50183—Francisco Luis Macagno
50191—Ildefonso Llorens
50211—Federico Castillo
50213—Carmelo Andrés Pérez
50215—Elidoro Cabrera
50218—Jacinto Revetria
50219—Justo R. Revetria
50225—Raúl Sánchez
50227—Castro Rivero Hnos.
50236—Mario Favout Bastia
50259—Miguel A. Sasso
50270—Raúl R. Pérez
50283—Walter Brun Cardarello

Empresa

Nº
50296—Juan A. Oyarbide
50304—José Pierró Picart
50311—José Luis Roca
50342—Mario Barrandegui
50351—Juan C. Grajales
50353—Raúl C. Cócara
50367—Demetrio Sity
50362—José H. Montero
50547—Antonio R. Alaggia
50548—Ibor Gorostiaga
50556—Enrique Rodríguez
50562—Juan M. Castro
50565—Hachondo y Sierra
50566—J. Balao
50601—Juan B. Castillo
50606—Raúl Gorostiaga
50609—José P. Peironel
50612—Nativo M. Báez
50615—Juan A. Cruz
50620—Julian Pérez
50622—Armando Cardena
50642—Miguel Del Palacio
50645—Héctor A. Calcatera
50648—Martín A. Sosa
50653—Roberto Ferreira
50661—Néstor Dibot
50668—Ignacio Denis
50669—Jorge Rodríguez
50686—Raúl A. Cotdemiey
50700—Obdulio A. Pesce
50719—Atilio N. Dal'Oglio
50724—Hilario Ferraro
50734—Edison Roth
50759—Marcelino Vico
50767—Nicolás Gallo Lecuna
50773—Rosa Rosi de Garrone
50776—Horacio R. Rosi Vico
50802—José Luján Pereni
54353—Germán R. Báez
55329—Isidro Revetria
57499—José L. Urrutia
57500—Juana S. de Pereira
57509—Néstor H. Bugani
57510—Rufino Cuevas
57513—Nelson Uribe
57515—Luis Valerico Perdomo
57526—Suc. Juan P. Soumastre
57528—Alejandro Malevich
57530—Daniel Martín Albín
57537—Timoteo R. Cavia
57543—Ismael A. Leceta
57557—Carlos Puig Vázquez
57550—Manuel A. Alayon
57585—Alejandro A. Fabreau
57587—Raúl A. Macagno
57589—Rosa Sosa de Cima
57590—Miguel Binarena
57594—Luis A. Mendoza
57600—Vicente M. González
65169—Pedro P. Iturrioz
65316—Enrique Seiler
65331—Gustavo Hillman (h.)
65350—Erin A. Ernst
65353—Enrique Sierra
65374—Raúl Tuya
65381—Bernardo A. Chavarría
65388—Victor H. Zerpa
65394—Delfino Fernández
65398—Eugenio Da Silva
65402—M. D. Aguiar de González
65405—Dardo H. Dibot
65432—Raymundo Medina
65453—Gualberto E. Cubillas
65469—Juan A. Viquez
65473—Serafín E. Pereira
65476—Benito F. Mendoza
65524—Berton E. Charbonier
65580—Ricardo Calvi
65598—Rito E. Keliand
65625—Friz Huber Gfeller
65627—Fernando Canavelli
65635—Eden Davila
65637—José A. Fontana
65717—Julio C. Gallo
65729—Atalibar Sasso
65741—Félix B. Santisteban
65752—Francisco Lagarreta
65757—Tomás Santos
65758—Angel Santos
65761—Juan Espinelli
65764—Rafael Castillo
65782—José Esteban Pérez
65801—Arturo Bagnasco

SOCIAL

SORIANO

Empresa N°

65805—Bernardo Bagnasco
 65810—Alejandro Sellanes
 65811—Nelson I. Mancino
 65830—Roberto E. Alayon
 65841—Tomás Cardona
 65848—Florencio Urbiztondo
 65856—Antonio H. Revetria
 65859—Fernando Elia Janavel
 65863—Miguel Meyer
 65865—Antonio W. Fontes
 65874—Luis A. Viera
 65900—José Hespagnol Martorini
 65907—Juan C. Gómez Servetti
 65920—José A. Fontana
 65935—Rosendo Moller
 65937—Néstor Alome Arrue
 65994—Conrado Shur
 66223—Francisco Lajayette
 66223—Patricio Barreto
 66675—Oscar Ravera
 66722—Leonel Aunchaina
 69724—Rodolfo Silva
 69730—Isidro L. Rovetta
 70841—Valentín F. Sánchez
 71773—Raúl Alayón
 73249—Rafael Cabrera
 73251—Victor H. Cabrera
 73253—Pedro R. Sepúlveda
 73256—Erwin E. Espinel
 73258—Albérico Canabel
 73262—N. Perdomo de Arregui
 73266—Carlos T. Ackerman
 73267—O. Dávila Rodríguez
 73268—Pantaleón Bentancur
 73283—Lorenzo Gabattot
 73285—Aurelino De León
 73287—Raúl N. Urdiopia
 73289—Elido Bentancur
 73294—Luis Morales
 73353—Luis Colman
 73362—Artigas Melazzi
 73365—Juana Laborde de Castro
 73367—Washington Hodel
 73371—Hugo C. Bentancour
 73372—Oscar Cardarelo
 73419—Néstor Eduardo Gonet
 73422—Buenaventura Pérez
 73423—Delmo Pereda
 73424—Blanca G. de Cabrera
 73427—Julián Alvarez
 73429—Albérico Dubarry
 73431—Onildo Bonjour
 73432—Milton R. Bonjour
 73435—Hugo A. Risso
 73436—Castellanos Hnos.
 73441—Carlos Corales
 73442—Héctor Burgos
 73490—Romero César Aguiar
 73493—Héctor Grasso
 73496—Marcelo Curbelo
 73515—Raúl M. Lozano
 73516—Orlando Blas Gerez
 73523—Raúl R. Fernández
 73539—Vicente M. Díaz
 73541—Gualberto A. Rostan
 73549—Alberto Martorano
 73555—Raúl F. Nava Rivara
 74572—Angel F. Pérez
 73581—Emanuel Gauthier Monnet
 73586—Emilio Rostan
 73596—Raúl R. Acosta
 73620—Alejandro Kelly Grin
 73625—José A. Centurion
 75285—Neri Torres
 76623—Juan M. Barate Báez
 76625—Link Aguedo Bentancor
 77497—Natividad Vignoli
 77499—Omar P. Cabrera
 78429—Reinaldo J. Bonino
 79442—Mirta B. Patiño
 79721—Severino Constantino
 79727—Benito Espinel Rochon
 79728—Héctor Fajardo
 79731—Heriberto Constantin
 79737—Pedro y Juan Reyes,
 79751—Santiago Meyer
 79755—Juan A. Rodríguez
 79760—Juan M. Tuya Sanzo
 79761—Manuel y Jorge Cardone
 79763—Everildo E. Bonjour
 79766—Salomón H. Michelin
 79768—José Saravia Viera
 79773—Salomón Ruben Michelin

Empresa N°

79784—Nilo Pomies
 79785—Enso Muniz
 79786—Dido Muniz
 79788—Omar Fajardo
 79796—Liber C. Albin
 83696—Federico Camiletti Chacon
 84179—Suc. Juan B. Calcagno
 84182—Augusto Fraschelli
 84183—Celia Ubiria Ruiz
 84186—Esteban R. Mello
 84189—José L. Modernel
 84194—Juan F. Díaz (h.)
 84200—Italo V. Pizurnia
 84208—Saul Sotura
 84211—Luis A. Sosa Alayon
 84212—Rafael W. Charlo
 84214—Oscar A. Navillat
 84222—Walter P. Cairus Book
 84228—Dante M. Leiza
 84229—Gustavo A. Leiza
 84230—Roque A. Leiza
 84231—Saul M. Leiza
 84234—Victor Gorostiaga
 84242—Eduardo V. Tomassini
 84245—José M. Canavessi
 84247—Julio A. Garrone
 84254—Miguel La Paz
 84256—Héctor V. Tomassini
 84264—Sara Marzolini de Braña
 84266—Victor J. Marchand
 84269—M. Pelli de Botink
 84274—Julio A. Medina
 84280—Omar N. Pizano Casas
 84281—Juan G. Muntzell
 84284—Alejandro Llorens
 85541—Bertinat Hnos.
 85924—Segundo Espinosa
 85926—Audiilio Jorajuria
 85927—Juan M. Gabarrot
 85928—Rosendo Gabarrot
 85930—José Revetria
 85935—Disinio Suárez
 85938—Nepomuceno Fernández
 85939—Carlos Bermúdez
 85941—Elias C. Castro
 85942—Artemio Castro
 85947—Esteban Schwyn
 85950—Amílcar Dibot
 85951—Francisco Nebu
 85952—Alfredo Harreguy
 85953—Carmen Pereyra de F.
 85960—Juan Rovetta
 85962—Alberto Bermúdez
 86218—Olano Hnos.
 86236—N. Alberto Calero
 86263—Juan Moreno y Cía.
 86264—Suc. German Bonino
 86609—Wilde Cavallero
 87295—Anacleto Urbiztondo
 87299—Revetria y Cabrera
 88221—Julio Bacciarini
 88222—Alberto Sarthou
 88223—Carlos Gfeller
 88224—Feliciano Umpiérrez
 88231—Juan J. Cabrera
 88232—Juan Luis Pastorino
 88234—Juan Revetria
 88239—G. del Carmen Hernández
 88244—Juan C. Denis
 88245—E. y Eleuterio Vodanovich
 88246—Hernández Chocho Hnos.
 88247—Ricardo Urrutia
 88251—Salvador Tuya
 88718—Walter La Paz
 88734—Juan J. Alasio
 88736—Alberto B. Castro
 88828—Walter Bentancor
 88831—Pedro Marquez
 88835—Saturnino J. Parada
 88911—Jorge Eduardo Steiner
 88913—Rafael Echeverría
 88916—Pedro y Fermín Juanicotena
 88918—Jorge Steiner
 88940—Francisco M. Aguiar
 88952—Angel Bermudez
 88964—Vicente Loitey
 88974—Victor y A. Balbuena
 88975—Enrique Bonjour
 88981—Miguel A. Cerpa
 88983—Francisco Klein
 88985—Feliciano y Telmo Mussini
 88986—Marcos Alfaro

Las citadas empresas deberán concurrir a las oficinas de la Caja en Montevideo, o en las Sucursales y Agencias del Interior, en un plazo de diez (10) días.

LA GERENCIA GENERAL

EL CACIQUE SE JUBILA

La Herencia Del Tito... Al Tito

por DIBLIN

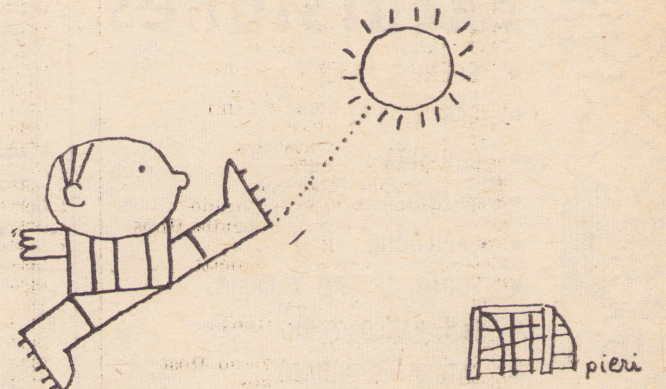


El Tito nos dijo adiós, pero, según parece le dejó a otro Tito la responsabilidad de dirigir la tribu. Claro que son otros tiempos. La pipa de la paz que le pasó en el abrazo, venía cargada con unas yerbitas que en nada se parecía al zahumerio, ni al incienso, más bien al opio...

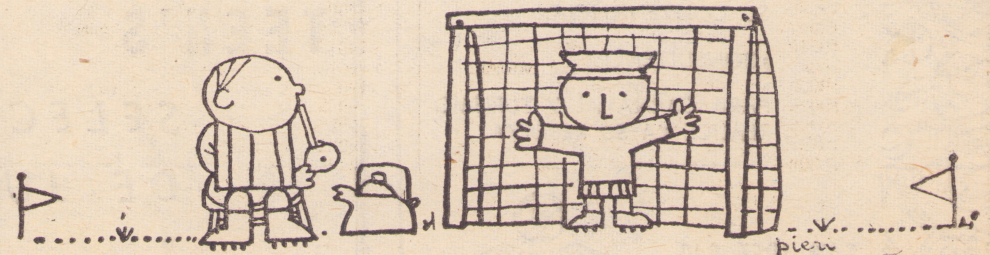
Y pensar que cuando él agarró de Cacique, hacía ya unos años que la tribu se guiaba por un consejo de ancianos. Precisaban tanto un jefe —porque los dirigentes estaban bellotos— que a la segunda patada ya lo consideraron gran hijo de Manitu, ante la bronca de los de la gran tribu rival, que no lo consideraban así. Y pasó de cacique interino a efectivo, que aún cuando no se podía mover —los últimos 3 ó 4 años— tenía un bravo que dirigía por él, otro que corría por él, mientras él ordenaba el orden (al igual que el Bocha) y repartía golpes de su tomajawk a los rivales que le pasaban a 1 m. de distancia (más lejos no). Bastaba una seña para que el bravo Rocha viniera a tapar un agujero. Bastaba una seña para que el Boniato tirara un ollazo, y bastaba otra seña para que Joyita se pusiera en Wua Wuan Co, y se mandara una cumbia de aquellas que le obligaban a Solé a mandar un "adelante Maza", para tomar resuello, y que a él le permitía recostarse contra Abbadie que lo mismo hacía contra él, para ver si respirando a dos narices les entraba más aire. Esos eran tiempos lindos. Una calesita, dos calesitas y un pelotazo a los fotógrafos, que antes agarraba Spencer que en aquel tiempo andaba en 10" los 100 y todos a cobrar. Y eso también era importante, Manitu había mandado una buena cosecha, y todos cobraban pesos, terrenos, tambos y el ranchito de Av. Arocena o cercanas. Después la cosa se empezó a poner fea, pero los aliados de River Argentino y los gallegos troncos del Real Madrid, colaboraron ampliamente y todo siguió en sus carriles hasta... que los rivales blancos, trajeron armas nuevas y ya se hizo muy difícil ganar la batalla clásica. Cataldi empezó a perder con todos los boletos. Güelfi dijo "planto", a los mangos, y llegó la gran peste del Brasil: la fiebre Brandao que diezmó la tribu. A él también lo afectó. Le sacó primero el cerebro que planeaba las batallas, Abbadie; después el respiro con Joya, y terminó afectándole la artillería al perchar a Spencer. El entonces sólo tenía el cacicazgo en quien ampararse. Pero que va, una tarde se lo pasa a Rocha y adiós. Pero todo mal tiene cura, y volvió el gran jefe Roque que quiso armar de vuelta todo. Le devolvió el calumet y el penacho de guerrero, pero se olvidó de traerle un poco de energías... pero estaban Rocha y Cortés todavía y Spencer corría. Pero al irse el Boniato quedó sin olla, sin energías cuando emigró Rocha, y sin autoridad cuando a pesar de que Vaga no lo echó, lo denunció, como nunca antes, había pasado. Eso lo decidió a montar su pinto, hacer la última batalla y dejarle a otro Tito, —Amoroso— la responsabilidad de una tribu, que como está sin mangos lo más probable es que entre en la reservación, al menos para pichulear. Su ciclo está cumplido y ya puede ir orgulloso, a pastar sus bisontes lecheras... Que Manitu le sea propicio.

DICCIO GLOBAL

por PIERI



EL SOLAZO



ORSAY

GUIA COMERCIAL DE LA CALLE

SAN JOSE

RETRATOS - PASAPORTES - CARNETS
Foto Estudio KLINGER
 SAN JOSE 1262

BAZAR "SAN JOSE"
 LOZA — CRISTALERIA — MENAGE — ARTICULOS PARA
 REGALOS — LOS MEJORES PRECIOS PARA
 LAS PROXIMAS FIESTAS
 SAN JOSE 859 — Tel. 9 43 52

LIBROS

Historia — Literatura — Libros latinoamericanos raros
 o agotados — Compramos pequeñas y grandes bibliotecas
 Librería "DE SAN FELIPE Y SANTIAGO"
 SAN JOSE 925 — Planta baja

Vuele por AUSTRAL

SAN JOSE 930
 Teléfs. 98 22 71 / 75

Boutique "MONICA"

de GATOLANDIA

✦ ALTA COSTURA INFANTIL
 ✦ NIÑAS - NIÑOS - BEBES
 SAN JOSE 1064 — Tel. 9 26 46

CASA "SPORT"

SAN JOSE 1243

Panadería y Confitería "ONDA"

✦ NUESTRA ESPECIALIDAD: MASAS
 ✦ BIZCOCHOS CALIENTES A TODA HORA
 SAN JOSE 1162 — Tel. 9 52 02

JOE'S OFERTAS

Cigarrillos super largos BENSON & HEDGES
 Precio de venta por cajilla: \$ 120 — HOY: \$ 115
 PALL MALL, PARLIAMENT, DUNHILL, VICEROY
 Precio de venta por cajilla: \$ 140 — HOY: \$ 125
 Ventas únicamente por cartón

ATENCION: Kioscos, Bares, Revendedores:
 Precio especial por mayor

SAN JOSE 821 - TEL. 9 13 06



SAN JOSE, la tradicional arteria del centro capitalino, se viste de gala para despedir el año. Sus vidrieras de maravilloso colorido serán no sólo una afirmación del buen gusto, sino que deslumbrarán a los turistas con soluciones modernas y donde destacará toda la gama de los artículos que tienen para ofrecer. SAN JOSE le ofrece una magnífica oportunidad. ¡Asómese!

PETER JOYAS

✦ FABRICACION PROPIA
 ✦ VENTAS POR MAYOR Y MENOR
 SAN JOSE 841 casi Andes — Tel. 98 66 52

Visite "BABEL"

REGALOS — MENAGE
 SAN JOSE 1096 — Tel. 9 30 00

BOTINERIA TEEN'S

SELECCION
 DE JUVENTUD

SAN JOSE 989

PANTALLAS de medida

La
 CASA
 DE LAS
 PANTALLAS
 ILUMINACION
 BAZAR
 ELECTRIFICACIONES FINAS
 San José 1207 Tel. 8 72 43
 JUNTO AL CINE METRO

HOY, COMO AYER,
 OFRECEMOS SIEMPRE LO MEJOR
 PARA QUE LLEVE A SU MESA

PAN DULCE Y BUDIN INGLES
 DE
 CONFITERIA

"LA CORUÑESA"

SAN JOSE y RIO NEGRO — Tel. 9 32 87

Excursiones

- BUENOS AIRES
- CARLOS PAZ
- CORDOBA
- MENDOZA
- BARILOCHE
- PORTO ALEGRE Y CAXIAS
- SAN PABLO Y RIO
- CATARATAS IGUAZU
- CRUCEROS CARNAVAL RIO, BRASIL Y CANALES FUEGUINOS

TENEMOS UN PRECIO PARA
 SU CONVENIENCIA.

¡CONSULTENOS!

PARA CARNAVAL Y TURISMO
 REALICE YA SU RESERVA.

SAN JOSE 940

TELEFONOS
 8 06 88 - 8 53 27



URUGUAY TURISMO S. A.

